



*Documentation pédagogique*

# **Le monde de Clovis. Itinéraires mérovingiens** 13. 02. 2021 - 13. 06. 2021

*Musée royal de Mariemont - Exposition ouverte tous les jours (sauf les lundis non fériés)*

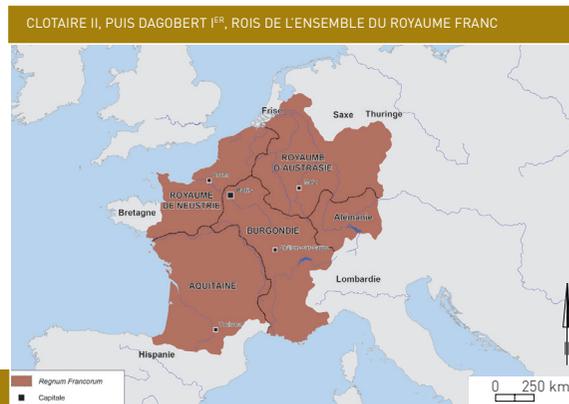
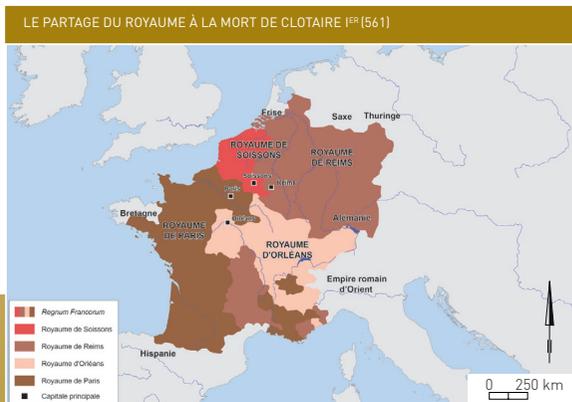
# PRÉSENTATION ET PARCOURS DE L'EXPOSITION

Le Musée royal de Mariemont investit le Haut Moyen Âge et fait redécouvrir le monde des Mérovingiens: un monde peu, voire mal connu, si ce n'est ses grands rois et leurs faits historiques fameux. L'exposition propose une nouvelle synthèse de cette période de l'histoire, riche d'échanges et de commerce, d'influences culturelles et de pratiques religieuses, de territoire et de populations en mouvement. Elle démonte également les préjugés très — trop — souvent attachés à ceux que l'on qualifie encore parfois de « barbares » ou dont les souverains ont souvent été appelé les « rois fainéants ». Longtemps considérée comme une période de stagnation, voire de déclin, entre la chute de l'Empire romain d'Occident et le couronnement de Charlemagne, cette période nous apparaît aujourd'hui comme beaucoup plus riche, dynamique et innovante, au regard des dernières recherches et fouilles archéologiques.

Le long du parcours de l'exposition, vous découvrirez **six personnages fictifs** dont la biographie a été imaginée sur base de découvertes réalisées sur des sites archéologiques. Vous rencontrerez Odon, le potier de Quévy-le-Grand; Édith, la princesse anglo-saxonne de Tournai; Eulalie, la fillette de Viesville; Gailen, le petit garçon de Grez-Doiceau; Antomir, le géant de Cipliacum (Ciply) et Aughilde, la religieuse du monastère d'Hamage (Nord de la France). Leurs vêtements ont également été reconstitués par les élèves du cours d'habillement de promotion sociale de l'Institut Provincial des Arts et Métiers du Centre, implantation de Soignies (IPAMC). Afin d'actualiser le propos, chaque thématique de l'exposition est accompagnée de questions qui amènent le visiteur à se positionner sur des **enjeux contemporains**, tels la migration ou encore la question du genre...

Retrouvez également les expositions :

- « *Mons au temps de Waudru. Itinéraires mérovingiens* », *Artothèque de Mons, du 13. 02. 2021 au 13. 06. 2021.*
- « *Tournai, cité royale. Itinéraires mérovingiens* », *Musée Archéologique de Tournai, du 20. 02. 2021 au 28. 06. 2021*



476  
Déposition du dernier empereur romain d'Occident

508 (?)  
Baptême de Clovis  
507-511  
Mise par écrit de la première version de la loi salique

561  
Mort du roi Clotaire I<sup>er</sup>. Partage du royaume entre ses quatre fils

613-629, 629-639  
Clotaire II, puis Dagobert I<sup>er</sup>, rois de l'ensemble du royaume franc

639  
Mort du roi Dagobert I<sup>er</sup>, partage entre ses fils Clovis II, roi de Neustrie, et Sigebert III, roi d'Austrasie

705  
Assassinat de saint Lambert, évêque de Maastricht

732  
Bataille de Poitiers. Victoire de Charles Martel, maire du palais sur les Arabes

751  
Déposition de Childéric III, dernier roi mérovingien. Élévation à la royauté de Pépin le Bref, maire du palais de Neustrie

420 430 440 450 460 470 480 490 500 510 520 530 540 550 560 570 580 590 600 610 620 630 640 650 660 670 680 690 700 710 720 730 740 750 760 770 780 790 800

451  
Bataille entre Aetius, général romain, et ses alliés, et Attila, roi des Huns

481 ou 482  
Mort de Childéric, roi des Francs, enterré à Tournai. Avènement de son fils Clovis

511  
Mort du roi Clovis. Partage du royaume des Francs entre ses quatre fils

558-561  
Clotaire, seul roi des Francs  
vers 580 (?)  
Mort de la reine Arégonde, femme du roi Clotaire I<sup>er</sup>

574-591  
Grégoire de Tours, *Dix livres d'Histoire* ou *Histoire des Francs*

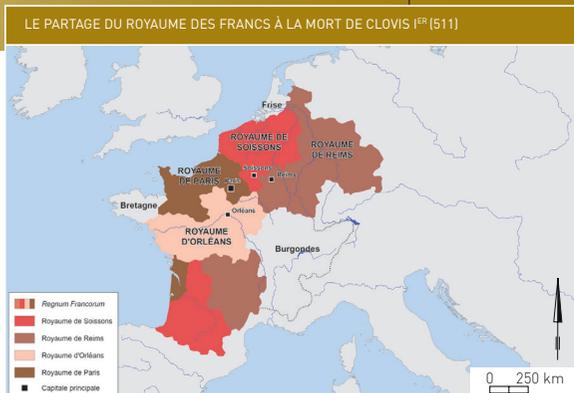


FONDATION DE MONASTÈRES

687  
Bataille de Tertry. Victoire de Pépin de Herstal, maire du palais d'Austrasie

743 ou 744  
Concile d'Estinnes réuni par Carloman, maire du palais d'Austrasie

754  
Sacre de Pépin, roi des Francs



## AUX ORIGINES

Dès son arrivée, le visiteur se trouve plongé dans le contexte historique et géographique précis de l'exposition par le biais d'une ligne du temps: le propos se concentre en effet sur les peuples qui occupent l'Europe du Nord-Ouest entre la fin du 5<sup>e</sup> et la fin du 8<sup>e</sup> siècle.

Pour rappel, dès le milieu du 3<sup>e</sup> siècle, des populations d'origine germaniques, localisées aux frontières de l'Empire romain, laissent des traces d'incurSION dans les territoires proches du *limes* (Rhin, Danube). Ces peuples, que les Romains appellent « barbares », car non-romains, et qui menacent l'Empire sont les Goths, les Vandales, les Alamans... Dans nos régions, ce sont les **Francs Saliens** qui vont peu à peu s'installer de manière durable. Ils sont à l'origine de la période mérovingienne (du nom de Mérovée, ancêtre mythique de Clovis, dont on ne connaît rien) qui se développe dans nos régions entre 450 et 750, soit entre le règne de Clovis et celui de Childéric III.

Dès le 4<sup>e</sup> siècle, des mercenaires francs sont incorporés dans l'armée romaine. Vers 358, un traité (*foedus*) est octroyé à certains peuples, dont les Francs Saliens, par

l'empereur. Le peuple ainsi « fédéré » peut s'installer dans les limites de l'Empire, tout en gardant son roi, son droit, ses institutions, sa religion, à la condition de contribuer à la vie de l'État, surtout du point de vue militaire. Les Francs Saliens s'installent sur le territoire de la Gaule Belgique tandis que les Francs rhénans restent en dehors des frontières de l'Empire, au-delà du Rhin. Les deux royaumes seront réunis par Clovis.

À la mort de l'empereur Théodose, en 395, l'Empire est divisé entre ses deux fils : Arcadius, qui gère l'Empire d'Occident et Honorius, l'Empire d'Orient.

En 476, lors de la déposition du dernier empereur romain d'Occident, les rois et peuples fédérés renforcent leur autonomie ou veulent gouverner la totalité des habitants de l'espace territorial qui leur a été concédé, tout en maintenant les structures existantes. Childéric, premier roi franc de la dynastie mérovingienne, adopte une position intermédiaire en affirmant la puissance de la monarchie germanique en bonne intelligence avec l'administration romaine. Son fils Clovis, roi des Francs Saliens, installés en Gaule Belgique, étend progressivement son royaume. Ses successeurs poursuivent cette poli-

tique d'expansion du royaume franc.

C'est l'ascension politique de la famille des Pippinides, originaires de nos régions, maires du palais (le plus haut dignitaire après le roi) à la cour des souverains mérovingiens, qui conduit au passage à la période carolingienne.

## HABITER

L'utilisation quasi exclusive du bois et de la terre explique la disparition quasi totale des édifices mérovingiens au fil du temps. Souvent, seules les traces laissées dans le sol par les supports de l'édifice en bois disparu, les trous de poteaux, permettent d'en reconstituer la structure. Les parois sont en clayonnage

et torchis et les toitures en chaume ou en roseaux. Les constructions sont généralement de plain-pied ou très légèrement excavées. De plan rectangulaire, elles mesurent entre 5 et 150 m<sup>2</sup>. Elles servent d'habitats, de granges ou d'étables. Les fouilles livrent parfois les traces d'un foyer dans les maisons d'habitation.

À cette époque, l'habitat se concentre en petites agglomérations de quelques fermes parfois délimitées par des clôtures. On rencontre également des ensembles de taille plus importante ou des exploitations agricoles isolées, présentant des espaces de stockage plus importants.

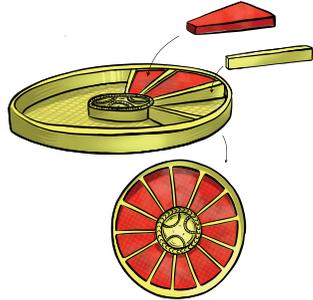
Certaines pièces de mobilier nous sont connues grâce à leur dépôt dans les tombes. Dans nos régions, ce sont surtout les coffres qui sont attestés: dans la plupart des cas, seuls les éléments métalliques sont conservés.



Reconstitution d'une maison, Goudelancourt-lès-Pierrepont, fin 6<sup>e</sup> -7<sup>e</sup> s. Marle, Musée des Temps barbares (photo A. Nice © Musée des Temps barbares).

## CRÉER

Contrairement aux idées reçues, la création d'objets se révèle être de grande qualité à cette époque. Les **bijoux**, mis au jour dans les tombes, révèlent un degré de maîtrise important. Les techniques d'orfèvrerie permettent de réaliser des décors variés: le **cloisonné** est beaucoup utilisé au début de la période. De petites grilles en métal (argent, alliage de cuivre ou de fer, or) sont posées à la verticale et délimitent des espaces dans lesquels on insère des pierres taillées ou du verre.



*Technique du cloisonné (dessin C. Volon © Musée royal de Mariemont).*

Le **filigrane** est surtout visible à la fin de la période: un fil d'or ou d'argent est soudé à la surface de l'objet, il est torsadé de manière à former de petits motifs, des cercles, des spirales, des rinceaux...

Parmi les objets de parure portés aussi bien par les hommes que



*Technique du filigrane (dessin C. Volon © Musée royal de Mariemont).*

par les femmes, la **fibule**, qui sert à fermer les vêtements, présente une grande variété de formes et de techniques. Les boucles d'oreille, bagues, bracelets, colliers, épingles complètent la parure féminine. Les boucles de ceinture en métal utilisent une autre technique de décor: la **damasquinure**. L'objet en fer est tout d'abord incisé, puis on y incruste des fils d'argent et/ou de laiton.



*Technique de la damasquinure (dessin C. Volon © Musée royal de Mariemont).*

Le travail du métal se révèle également au jour dans les tombes, ou encore des récipients. Les techniques de fabrication sont la fonte ou le martelage.

## PRODUIRE ET CONSOMMER

La période mérovingienne se caractérise par une grande instabilité climatique: de nombreuses phases de refroidissements se succèdent entre le 3<sup>e</sup> et le 7<sup>e</sup> siècle. Le paysage est assez ouvert, conséquence des déboisements importants opérés jusqu'à l'époque romaine. L'agriculture, de plus petite échelle et moins extensive qu'à l'époque romaine, se concentre sur les terres fertiles. Les terres moins rentables sont soit recolonisées par la forêt, soit utilisées pour la culture de céréales rustiques (seigle, épeautre). Les ressources forestières sont préservées.

La palynologie (étude des grains de pollen) et la carpologie (étude des graines de fruits) permettent de reconstituer le menu de l'époque. Les céréales (seigle, avoine, orge, épeautre...) et les légumineuses (lentille, pois...) constituent la base de l'alimentation. Des fruits sont couramment consommés (prune, pomme, poire, noix, noisette...) et la vigne est attestée dans la vallée mosane. L'archéozoologie étudie l'exploitation des animaux et nous apprend qu'elle est largement basée sur l'élevage de mammifères domestiques comme le bœuf, le

porc, le mouton et la chèvre. Les animaux sont exploités pour leur viande, leur lait mais aussi dans l'artisanat: les bois de cerf et les os sont abondamment utilisés. Ils servent également au transport ou de force de traction.



*Gobelet caréné, verre vert, Cibly, tombe 706, 7<sup>e</sup> siècle. Musée royal de Mariemont (photo M. Lechien © Musée royal de Mariemont).*

Les récipients en terre cuite servent à préparer, cuire, conserver, transporter et servir des aliments solides et des liquides. La forme emblématique de cette époque est le gobelet ou pot biconique. Ce sont surtout les vestiges de fours et de ratés de cuisson qui nous permettent de mieux connaître cette production, tel celui récemment fouillé à Quévry-le-Grand (Hainaut). Les potiers travaillent surtout l'argile locale qu'ils mettent en forme grâce au tour. Ils produisent deux qualités différentes: la céramique fine ou vaisselle de table et la céramique commune ou grossière, plutôt utilisée pour la cuisson des aliments. Les décors, en creux ou en relief, sont incisés ou imprimés à la molette ou au cachet.

## ITINÉRAIRES MÉROVINGIENS. CIRCULATION DES BIENS ET DES PERSONNES

La présence dans les tombes d'objets produits en dehors de nos régions révèle une société ouverte sur le monde. En Europe à l'époque mérovingienne, **les objets circulent, et donc aussi les gens et leurs idées**. Voyages diplomatiques, campagnes militaires, convois royaux, commerce, missions de moines et pèlerinages, sans oublier les échanges matrimoniaux... Toutes les raisons sont bonnes pour se déplacer.

En se rencontrant, en commerçant, les communautés et les individus échangent, partagent, confrontent leurs représentations, leurs modes de production. Ils s'inspirent aussi les uns des autres.

Les vitrines présentent dans l'espace central mettent en lumière des objets issus de nécropoles européennes, datés de la 2<sup>e</sup> moitié du 6<sup>e</sup> siècle: **quatre vitrines montrent des pièces tirées de sites mérovingiens** (Broechem en Flandre, des cimetières du Hainaut en Wallonie, Niederbreisig en Allemagne et

Rhenen aux Pays-Bas). Cinq types d'objets sont exposés en provenance de chaque site : un vase en terre cuite, un récipient en verre, une fibule, une arme et une plaque-boucle. La 5<sup>ème</sup> vitrine expose des objets de la **culture wisigothique**, contemporaine de la culture mérovingienne. Les Wisigoths connaissent bien entendu également ces types d'objets mais ne les enterrent pas tous avec leurs défunts. Comme les archéologues, vous pourrez observer ces objets, percevoir leurs similitudes, leurs différences, les comparer...

Si l'approvisionnement en biens de première nécessité relève surtout de la sphère locale, les marchandises de luxe (bijoux, étoffes, épices...) viennent d'autres pays. Les routes commerciales empruntent les voies d'eau (fleuves, mers), les routes de la soie et les anciennes voies romaines. Le commerce du **grenat**, pierre semi-précieuse de couleur rouge, est particulièrement révélateur de ce commerce longue distance. Il est surtout utilisé par les orfèvres qui le montent sur les bijoux en utilisant la technique du cloisonné. Selon les études, presque tous les grenats utilisés en Europe jusqu'à la fin du 6<sup>e</sup> siècle, sont originaires d'Inde et du Sri Lanka. Par la suite et dans une moindre



*Paysage rural évoquant un système « agro-sylvo-pastoral »  
(dessin C. Volon © Musée royal de Mariemont).*

mesure, des grenats sont importés de régions plus proches comme le Portugal ou la Bohême.

La **monnaie** constitue un témoin privilégié de ces échanges. Les premières monnaies mérovingiennes datent de l'installation des Francs en

Gaule au 5<sup>e</sup> siècle. Avant cette date, ils ne frappent pas monnaie mais sont déjà habitués à l'utilisation des pièces romaines. Dès le début du 6<sup>e</sup> siècle, il est possible de distinguer les monnaies des différents peuples.



*De gauche à droite : céramiques biconiques décorées de lignes horizontales, au cachet et à la molette, pot ovoïde et petite cruche, Viesville, tombes 72, 92, 25, 40, 107, 6<sup>e</sup> siècle. SPW-AWaP (Photos G. Dumont © SPW-AWaP).*

## ETRE FEMME — ETRE HOMME

La majeure partie des informations sur les hommes et femmes de la société mérovingienne nous vient des cimetières. La tombe nous révèle l'identité du défunt grâce à son squelette lorsqu'il est conservé, ses vêtements, son mobilier funéraire...

Traditionnellement, les **tombes à armes** sont assignées à des **hommes**, les sépultures recelant des fibules, épingles et bijoux à des femmes. Certaines tombes associant des objets attribués aux deux genres sont toutefois attestées ce qui tend à questionner ces stéréotypes.

Les nombreuses armes dans les tombes donnent l'image d'un peuple « guerrier ».

La période n'est en effet pas des plus paisibles: de nombreuses guerres et luttes intestines l'animent. Chaque homme libre dispose de ses propres armes, au moins en partie. Mais les armes ont aussi un rôle symbolique, aussi bien du vivant de leur propriétaire que dans l'au-delà. Certaines sont si richement décorées qu'elles n'ont pas du beaucoup servir, si ce n'est comme pièce d'apparat.

La communauté des vivants a investi **certaines objets d'une valeur féminine**. Parmi ceux-ci, on retrouve les bijoux, la fibule, l'épingle, la boucle de chaussure et la châtelaine (un ensemble de lanières et/ou chainettes suspendues à la ceinture auxquelles on accroche divers petits ustensiles et pendeloques). Des

objets usuels, comme la fusaïole (pour le filage), le hachoir (ou écangue, pour briser le lin), la clé, la pyxide (petite boîte à couvercle) et le coffret se trouvent aussi dans les tombes attribuées à des femmes.



*Mobilier d'une tombe féminine contenant une riche châtelaine à laquelle sont suspendus une rouelle dite « au cavalier », deux ferrets, une cyprée (coquillage), des forces, un couteau, un peigne et une rouelle cerclée de défenses de sanglier. Le reste du mobilier comporte une fibule polylobée, un collier et un bracelet de perles, une épingle de vêtement (non illustrée), une bague, une boucle de ceinture, trois monnaies romaines et des boucles de chaussures et de jarretière. Arlon « Vieux Cimetière », tombe 3, fin 6<sup>e</sup> — début 7<sup>e</sup> siècle. Arlon, Musée archéologique. (Photo É. Richard © Musée archéologique d'Arlon; infographie O. Vrielynck et J. Periaux © SPW-AWaP).*



*Mobilier d'une tombe masculine: fauchard, scramasaxe, couteau, ensemble de ceinture damasquiné, Haillot « Matagne » (B., prov. Namur, comm. Ohey), tombe 41, ca 630-670. SPW-AWaP (photo R. Gilles © SPW-AWaP).*

## SIGNES DE POUVOIR

Les élites conquérantes franques s'approprient les structures romaines en place et leurs usages. Mais les Mérovingiens se distinguent de l'organisation impériale romaine sur un point fondamental: le chef de l'État est un roi et sa fonction est **héréditaire**. Le port des **cheveux longs** est un signe distinctif de la royauté franque. Le fait de tondre un héritier permet ainsi d'écartier un rival encombrant. Dans le Nord du royaume, c'est généralement la **loi salique**, droit codifié par la volonté du roi, qui s'applique.

Le roi et sa cour se **déplacent** régulièrement. Ils voyagent de palais en palais ou s'arrêtent dans des bâtiments épiscopaux ou des monastères. Le roi, en voyageant, marque le territoire de sa présence et de son autorité. Ces nombreux palais sont plus connus par les textes que par les découvertes archéologiques: aucune de ces résidences royales n'a d'ailleurs pu être identifiée. La majorité devait se trouver dans les campagnes, à proximité de forêts, dans lesquelles le souverain peut s'adonner à la pratique de chasse. D'autres palais se trouvaient probablement en ville, à proximité des centres administratifs.



*Le mobilier funéraire de la reine Arégonde : épingles de voile, boucles d'oreille, fibules, grande épingle, bague, garniture de ceinture; or, argent, alliage cuivreux, grenat, verre; Saint-Denis, basilique Saint-Denis, tombe 49, vers 570-580. Saint-Germain-en-Laye, Musée d'Archéologie nationale (photo Fr. Raux © RMN-Grand Palais [Musée d'Archéologie nationale]).*

Les tombes des souverains mettent en avant l'importance du pouvoir, tel le mobilier mis au jour dans la tombe de Childéric à Tournai ou encore le mobilier funéraire de la reine Arégonde, épouse de Clotaire I<sup>er</sup> et mère de Chilpéric I<sup>er</sup>, mis au jour dans la basilique Saint Denis à Paris.

Le **comte** est le représentant du roi dans l'ensemble du territoire de l'an-

cienne cité romaine, en matière judiciaire, militaire ou fiscale. Le détenteur de l'autorité dans les villes-chefs-lieux étant l'évêque, les rois ont pris l'habitude d'imposer leurs candidats.

Les grandes familles investissent dans la fondation des **monastères** et protègent ainsi leurs possessions en les rendant inaliénables (on ne peut ni les vendre ni les confisquer). Le réseau des abbayes, autour desquelles s'organise en grande partie la vie politique, sociale et économique permet le contrôle des territoires et assoit la propagande royale.

## ÉCRIRE

Peu de documents écrits à l'époque mérovingienne sont parvenus jusqu'à nous. Le **papyrus** majoritairement utilisé jusqu'au milieu du 7<sup>e</sup> siècle n'a pas bien résisté sous nos climats. Il a d'ailleurs été ensuite remplacé par le **parchemin**.

Si l'on excepte les runes, occasionnellement présentes sur des artefacts, la seule langue écrite en Gaule reste le latin, utilisé pour tous les textes: liturgiques, juridiques, narratifs ainsi que dans les récits hagiographiques (vies des saints) et la correspondance.

*VOIR OUTIL 3. UN PEU D'ÉTYMOLOGIE P.31*

## LE CORPS ET LA MORT

Si l'habitat est peu connu, le monde des morts est le témoignage le plus important laissé par les Mérovingiens. On distingue une évolution dans les coutumes funéraires au cours de la période :

Entre le 5<sup>e</sup> et la fin du 7<sup>e</sup> siècle, le défunt est inhumé habillé, avec des objets personnels. Des dotations (récipients en céramique, en verre ou en métal et, parfois, offrandes alimentaires) sont également déposées dans la tombe. Cette pratique est un héritage du repas funéraire antique.

À la fin du 7<sup>e</sup> siècle, les défunts sont de plus en plus inhumés sans mobilier. La christianisation insiste en effet sur le salut de l'âme plutôt que sur la richesse du contenu de la tombe. L'absence de mobilier peut donc être considérée comme l'une des caractéristiques d'un changement de mode et non plus nécessairement comme un signe de pauvreté.

Par l'étude des ossements, l'anthropologie permet de mieux connaître la population d'une nécropole. Ainsi, par exemple à Cibly, à 4 km au sud de Mons, parmi 181 individus étudiés, 69

étaient de sexe féminin et 67 de sexe masculin; 18 individus avaient moins de vingt ans, 21 entre vingt et trente ans et 115 plus de trente ans. Des analyses montrent que les principales sources de protéines consommées à Ciplý étaient la viande ou les produits laitiers d'herbivores domestiques. En observant les dentitions, on constate entre autres que les caries, liées à la consommation de sucres, touchent 15,4 % des individus. Comme dans de nombreuses autres populations anciennes, les femmes sont plus atteintes que les hommes. Elles consommaient en effet probablement davantage d'aliments riches en glucides ou elles étaient plus sujettes au grignotage. Ces caries peuvent aussi être dues à l'influence de facteurs hormonaux et salivaires.

## ETRE CROYANT

En 313, l'empereur Constantin reconnaît le christianisme. Par la suite, de plus en plus de personnalités de haut rang se rallient à la chrétienté, pour aboutir, à la fin du 4<sup>e</sup> siècle, à l'instauration du christianisme comme religion officielle de l'Empire. La christianisation s'opère relativement lentement. La présence d'objets chrétiens dès la fin du 4<sup>e</sup> siècle dans les tombes n'est pas nécessairement le

reflet des convictions personnelles.

C'est par le baptême que Clovis se convertit à la religion chrétienne. Le roi des Francs est baptisé par l'évêque de Reims, Remi, avec plusieurs milliers de ses soldats. La conversion de Clovis permet le soutien des autorités religieuses de la Gaule à la royauté franque. Durant la période mérovingienne, le baptême reste le seul sacrement exigé par l'Église de la part des fidèles.

La fondation de nombreux monastères accompagne cet élan de christianisation, soutenue par la royauté et l'aristocratie. Dans nos régions, les monastères de Nivelles et Fosses sont créés dans la seconde moitié du 7<sup>e</sup> siècle.

L'essor du culte des saints patrons, comme sainte Waudru à Mons ou sainte Gertrude à Nivelles et de leurs reliques témoigne du rôle du saint intercesseur entre Dieu et son peuple. Les saints sont perçus comme plus aptes à relayer leurs prières. Dans une société où la vie est précaire, l'espoir des miracles peut se montrer plus efficace que la prédication.



*Bague au chaton orné d'une croix, alliage de cuivre, Haine-Saint-Paul (B., prov. Hainaut, comm. La Louvière), 7<sup>e</sup> siècle. Musée royal de Mariemont. (Photo A. Simon © Musée royal de Mariemont).*

# MONS AU TEMPS DE WAUDRU. ITINÉRAIRES MÉROVINGIENS

Exposition de l'Artothèque de Mons,  
du 13. 02. 2021 au 13. 06. 2021



À partir des collections archéologiques de la ville de Mons et de prêts émanant d'autres institutions, l'Artothèque vous plonge aux origines de la cité et fait revivre Waudru et ses contemporains à la lumière des dernières recherches historiques et archéologiques.

Sur les pas de Waudru et de son entourage, découvrez comment Mons et sa région se sont développés entre la

fin du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> siècle. Dans quel environnement géographique et politique évolu-aient-ils? Quelle était leur vie quotidienne? Comment s'habillaient-ils? Où vivaient-ils? Vous trouverez toutes les réponses à ces questions au sein de l'exposition. A travers un parcours thématique proposant entre autres la confrontation entre des objets archéologiques découverts dans la région et des reconstitutions de costumes portés dans le cadre de la Procession ou confectionnés pour l'occasion, il sera également question d'échanges commerciaux à l'échelle mondiale ou encore de fondation de monastères et d'églises, embryons de nos villes et villages actuels. Enfin, l'exposition analysera la manière dont Waudru, personnage historique, est devenue sainte et fondatrice légendaire d'une ville qui en perpétue encore la mémoire avec tant de ferveur à chaque Ducasse rituelle.

# TOURNAI, CITÉ ROYALE. ITINÉRAIRES MÉROVINGIENS

Exposition au Musée Archéologique de Tournai,  
du 20. 02. 2021 au 27. 06. 2021



A travers l'histoire de trois rois mérovingiens ayant vécu à Tournai, l'exposition aborde les coutumes de la cour, le rôle des femmes, l'artisanat dans la première capitale d'Occident.

Les tribulations du trésor de Childéric sont également présentées, tout comme les dernières révélations concernant cette découverte. Outre le matériel de haute qualité, le public appréciera les nombreuses reconstitutions illustrant les techniques artisanales, l'habillement, ....

# VISITES GUIDÉES DE L'EXPOSITION DANS LE CADRE SCOLAIRE

Le Service pédagogique invite les enseignants à une visite guidée gratuite de l'exposition.

Le 13. 02. 2021 et le 24. 02. 2021 sur rendez-vous.

Le Service pédagogique vous propose des visites et ateliers adaptés aux différents niveaux et types d'enseignement :

## POUR L'ENSEIGNEMENT MATERNEL

### Écouter, reconnaître, imaginer...

Se laisser guider par les sons pour un voyage vers les gestes et les habitudes de gens qui ont vécu il y a longtemps : se réchauffer grâce à un feu de bois qui crépite, ranger ses vêtements dans un coffre en bois dont le couvercle craque, se déplacer dans une charrette qui roule sur des pavés, reconnaître le meuglement des vaches grâce auxquelles on boira du lait et mangera du fromage... Qu'est-ce qui est différent de nous ? Qu'est-ce qui est pareil ? Il s'agira d'écouter, de reconnaître, d'imaginer, de manipuler, de fabriquer, de regarder...

## POUR L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Le Musée vous emmène à la découverte du monde des Mérovingiens ! Mais qui

sont-ils vraiment ?

Nous connaissons Childéric, Clovis, Dagobert (qui a mis sa culotte à l'envers)... On les qualifie encore souvent de « barbares » voire même de rois fainéants... L'exposition vous permettra de détricoter ces idées reçues.

Vous apprendrez à mieux connaître les Mérovingiens et leur quotidien, avec le potier Odon, le guerrier Antomir, la religieuse Aughilde, la princesse Edith et les enfants Gailen et Eulalie. Vous découvrirez leurs impressionnantes panoplies d'armes, de parures et bijoux, leur céramique...

Visite guidée de l'exposition suivie d'un petit atelier « **Impressions mérovingiennes** » autour du graphisme. Reproduction et impression, sur un support, de motifs décoratifs mérovingiens observés sur les céramiques, les bijoux, les parures et les armes.

**Vous passez une journée au Musée**

Visite guidée de l'exposition (2 h)

suivie d'un atelier « **Impressions mérovingiennes** » de 2 h autour du graphisme. Au départ d'une collection de motifs décoratifs mérovingiens observés sur les céramiques, les bijoux, les parures et les armes, nous les graverons sur un support. Ensuite, nous les imprimerons sur un tote bag avec des encres pour tissus.

## POUR L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Les Mérovingiens... un souvenir flou, une comptine anodine, un trésor sous nos pieds, des ancêtres un peu obscurs ?

Découvrons à travers l'exposition cette culture fascinante de transitions, d'échanges, de talents, de croyances... Révétons ce qu'il y a de mérovingien en nous et notre monde d'aujourd'hui !

**La visite est accompagnée d'un petit atelier d'une demi-heure au choix :**

– **Je pense donc je suis... mérovingien.** Un atelier philo interpellant sur les questions que nous posent cette culture et son étude.

– **Le bon roi Dagobert.** Un atelier d'analyse d'image et de critique des sources sur les clichés et l'imaginaire collectif concernant les Mérovingiens. Barbares, fainéants, incultes... vraiment ?

– **Impressions mérovingiennes.** Un atelier créatif d'impression de cachets sur textile pour s'approprier les motifs découverts sur les objets d'artisanat mérovingien.

**Vous passez la journée au Musée : Visite guidée de l'exposition (2 h) suivie d'un atelier (2 h) au choix :**

– **Je pense donc je suis... mérovingien** — Version approfondie

– **Le bon roi Dagobert** — Version approfondie

– **Impressions mérovingienne**, version approfondie avec création des cachets

– **Dans les mains du potier.** Un atelier céramique pour tenter l'expérience de la création d'un récipient décoré à la manière d'un artisan mérovingien.

En raison des conditions sanitaires actuelles, le Service pédagogique met à disposition des enseignants un **module d'activités en ligne** principalement destiné aux élèves dès la 3<sup>e</sup> secondaire. Pour y avoir accès, il suffit de contacter le Service pédagogique par mail via l'adresse [sp@mariemont.be](mailto:sp@mariemont.be).

Les enseignants et les élèves auront accès à des documents, cartes, illustrations... ainsi qu'à différentes activités qui permettront d'aborder les thématiques de l'exposition s'il n'est pas possible de venir la voir en groupe classe.

Nous avons également développé un module en classe pour vous faire découvrir l'exposition en attendant que vous puissiez la visiter avec vos élèves.

## ACTIVITÉS POUR LES FAMILLES

Les enfants peuvent découvrir l'exposition par le biais du **journal d'exploration**, disponible à l'accueil du Musée. Des activités à réaliser au Musée et à la maison abordent les différentes thématiques comme l'alimentation, le vêtement, les bijoux, la céramique...

Un exemplaire offert par famille (d'autres exemplaires sont disponibles au prix de 1 €).

Durant les **vacances de Carnaval**, les familles qui visitent l'exposition se verront offrir un « kit découverte » afin de parcourir l'exposition ensemble.

**Dimanche 21 février**  
de 14 h à 16h30

**aMusée-vous — Vernissage pour les enfants**

Qui était Clovis? Qui a cassé le vase de Soissons? Pourquoi certains rois étaient-ils fainéants? Pourquoi Dagobert a mis sa culotte à l'envers?

Au tant de questions qui trouveront réponse grâce à la visite de l'exposition. Celle-ci sera complétée par un atelier et quelques histoires mérovingiennes.

Pour les enfants de 6 à 12 ans

**Participation : 3 € par personne**

**Les dimanches 7 mars,**  
**4 avril, 2 mai et 6 juin**  
de 14 h à 16 h 30

**Visite de l'exposition pour les familles**

Parcourir l'exposition et pister des objets qui peuvent avoir 1500 ans, comprendre comment et pourquoi ils étaient utilisés. Imaginer qui étaient les Mérovingiens, deviner en quoi ils nous ressemblent et en quoi ils sont différents de nous. Un atelier permettra d'imprimer des motifs graphiques observés sur ces objets du passé et de repartir avec un objet d'aujourd'hui franchement customisé.

**Participation : 2 € par personne**

**Du 6 au 9 avril 2021**  
de 10 h à 16 h

**« Au début du Moyen Âge... »**

Enfouis sous nos pieds des bijoux aux pierres précieuses, des armes redoutables... toute une civilisation: les Mérovingiens! Le bon roi Dagobert, Clovis, Frédégonde et les leurs, les connaissons-nous? Avec nos yeux, nos mains et notre créativité, écoutons leurs histoires, faisons revivre ces hommes et femmes qui nous ont précédés.

**Stage-atelier pour les enfants**  
de 6 à 12 ans

**Participation : 60 € pour les 4 jours**

**POUR TOUTES CES ACTIVITÉS, RÉSERVATION INDISPENSABLE AUPRÈS DU SERVICE PÉDAGOGIQUE:**  
064/ 27 37 84 ou sp@mariemont.be

*En ces temps bien incertains, nous nous permettrons de vous rappeler que les activités sont toujours susceptibles d'être annulées, reportées ou modifiées selon l'évolution de la pandémie.*

**MARMILLE & CO**

# ACTIVITÉS POUR LES INDIVIDUELS

Journée d'étude le vendredi  
11 juin de 9 h 30 à 16 h 30

«**Historiographie et nationalisme,  
19<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> siècle: des maîtres, des thèmes,  
des artefacts**»

Journée d'étude du groupe de contact  
F.R.S.-FNRS Translatio. Antiquité tar-  
dive-Haut Moyen-Âge occidental (IV<sup>e</sup>-X<sup>e</sup>  
siècles).

L'intérêt de l'historiographie pour la  
connaissance historique n'est plus  
à défendre. Depuis Augustin Thierry  
et ses «*Considérations sur l'Histoire  
de France*», longue introduction his-  
toriographique aux *Récits des temps  
mérovingiens* (Paris, 1840), nous  
savons tous l'importance à accorder à ce  
qu'ont écrit nos aînés sur le haut Moyen  
Âge et qui constitue le socle de notre  
savoir, mais aussi l'impératif qu'il y a à  
re-contextualiser ces écrits en regard  
de leur éventuel (més) usage politique.  
En Belgique comme en Allemagne ou  
en France, les tentatives d'appropri-  
ations et de détournement nationaliste  
du passé médiéval ont été nombreuses,  
et sont maintenant bien connues. Face  
à celles-ci, comment se positionne le  
médiéviste? Quel est son rôle?

Comment défendre l'intérêt de la  
science historique tout en limitant  
les mésusages du passé, qu'ils soient  
politiques ou commerciaux?

**Les inscriptions (gratuites) peuvent  
être envoyées à l'adresse suivante:  
sglansdorff@gmail.com, pour le 22 fé-  
vrier au plus tard.**

**Visite de l'exposition le 1<sup>er</sup>  
dimanche du mois à 10 h 30**

**Dimanche 7 mars:**

Découvrir une sélection d'objets  
illustrant les thèmes principaux de  
l'exposition en compagnie d'une guide du  
Service pédagogique et de l'archéologue  
Marceline Denis (Archéologue, Agence  
wallonne du Patrimoine) qui nous  
parlera de la dame de Quaregnon.

**Dimanches 4 avril et 2 mai:**

La visite se prolonge par un moment  
d'échange autour des questionnements  
philosophiques abordés dans l'exposition.  
En collaboration avec Picardie Laïque.

**Dimanche 6 juin:**

Découvrir une sélection d'objets  
illustrant les thèmes principaux de  
l'exposition en compagnie d'une guide du

Service pédagogique et de l'archéologue  
Gaëlle Dumont (Archéologue, Agence  
wallonne du Patrimoine) qui nous  
parlera des fouilles menées à Viesville.

**Participation: 2 € par personne**



**POUR TOUTES CES ACTIVITÉS, RÉSER-  
VATION INDISPENSABLE AUPRÈS DU  
SERVICE PÉDAGOGIQUE: 064/ 27 37 84  
ou sp@marimont.be**

## CONFÉRENCES

Dimanche 14 mars à 10 h 30 :

*Religion et pouvoir à l'époque mérovingienne. Du baptême de Clovis au concile des Estinnes, par Alain Dierkens*

Dans le cadre de l'exposition, Alain Dierkens, professeur émérite d'histoire médiévale de l'Université Libre de Bruxelles, est invité par le Cercle royal des Amis de Mariemont et offrira une conférence au sujet de l'influence du christianisme sur les différentes sphères du pouvoir à cette époque.

Participation: activité gratuite pour les Amis de Mariemont; 5 € pour les non-membres

Réservation auprès des Amis de Mariemont: 0467/ 05 24 92 — amis@musee-mariemont.be

Dimanche 23 mai à 14 :

*La tombe de la reine Arégonde : un phénomène de mode, par Fanny Hamonic, Conservateur du patrimoine — Collections du premier Moyen Âge — Musée d'Archéologie nationale de Saint-Germain-en-Laye*

Découverte le 13 août 1959 par Michel Fleury et Albert France-Lanord, la sépulture de la reine Arégonde constitue un

jalon incontournable de l'archéologie du haut Moyen Âge.

Dès sa mise au jour, elle déclenche une vive polémique: la datation archéologique des extraordinaires parures découvertes, basée sur des chronologies bien établies pour l'évolution de la mode féminine du 5<sup>e</sup> au 7<sup>e</sup> siècle, ne concorde pas avec les études anthropologiques menées sur le corps. Nous partirons donc sur les traces des différents chercheurs qui, au cours du temps, étudièrent cette sépulture exceptionnelle, et nous tenterons de démêler le complexe imbroglio chronologique dont elle fit l'objet.

Par ailleurs, si la tombe de la reine Arégonde mit sévèrement à l'épreuve les connaissances archéologiques concernant la mode à l'époque franque, nous verrons qu'elle permit aussi de mieux la comprendre, en particulier grâce à des vestiges textiles exceptionnellement préservés. L'étude de ces fragiles témoignages des coutumes vestimentaires, ainsi que des bijoux et de leur positionnement, nous permettra de dresser un portrait assez précis de cette femme de l'élite, à la pointe de la mode de son temps.

Participation : 8 € / 5 € pour les Amis de Mariemont

Réservation indispensable auprès de l'Accueil du Musée : 064/ 27 37 41 — accueil@mariemont.be

Musée « en bouche »

Les dimanches 21 mars et 25 avril 2021 à 10 h 30

Participation : 28 € par personne (entrée au musée, visite et repas compris — boisson non incluses)

Le Musée vous propose une visite générale de l'exposition suivie d'une menu trois services « comme à l'époque » et totalement inédit ! Fruit de la collaboration entre le chef de notre Brasserie La Terrasse et le Service pédagogique, ces préparations mérovingiennes font la part belle aux produits que l'on trouvait jadis, notamment des épices et associations aujourd'hui atypique ou oubliées.

Le 21 mars après-midi, l'Artothèque de Mons propose une visite guidée de l'exposition *Mons au temps de Waudru* (6 € par personne). Possibilité de réserver via Mariemont.

Réservation indispensable auprès du Service pédagogique. Clôture des inscriptions les 14 mars et 18 avril.

Soirées « Apéro barbare »

Les jeudis 29 avril et 3 juin 2021 de 19 h à 21 h 30

À travers la visite de l'exposition et un choix de textes lus par Marielle Vinckenbosh, nous vous invitons à découvrir qui se cache derrière le terme barbare hier et aujourd'hui. Les Grecs, inventeurs du terme, désignent celui qui ne parle pas la même langue. Ensuite les Francs, Germains et autres sont représentés en guerriers chevelus sauvages, incultes et cruels. Aujourd'hui, le terme fait encore appel à l'image d'une brute sanguinaire. Une soirée tout en décontraction pour découvrir si finalement nous ne sommes pas toujours le barbare de quelqu'un....

Participation : 7 € par personne

POUR TOUTES CES ACTIVITÉS, RÉSERVATION INDISPENSABLE AUPRÈS DU SERVICE PÉDAGOGIQUE : 064/ 27 37 84 ou sp@mariemont.be OU À L'ACCUEIL DU MUSÉE : 064/ 27 37 41 ou accueil@mariemont.be — sauf mention contraire

# ESCAPE ROOM: LE SECRET DE WAROCQUÉ. MALÉDICTION MÉROVINGIENNE

Dans le cadre de l'exposition, le Musée royal de Mariemont s'est associé à Charlerooms pour créer une Escape room inédite et éphémère.

*Bruits et cris dans la nuit, objets déplacés, personnel disparu, château incendié, courants d'air surprenants...: des choses bien étranges se déroulent au Musée royal de Mariemont! Rien ni personne ne semble épargné depuis des décennies. Les premiers éléments de l'enquête convergent vers un suspect haut placé: le dernier des Warocqué... Qu'a-t-il fait? Quel inquiétant secret*

*peut avoir mené à cette malédiction? Dans un milieu hostile, parviendrez-vous à réparer les erreurs du temps avant qu'il ne soit trop tard?*

C'est dans l'ambiance unique du Musée que les joueurs seront amenés à découvrir le monde mérovingien par le biais d'énigmes et de défis à relever dans un temps donné. Tic Toc Tic Toc, la pression pèse sur les joueurs!

## Infos pratiques :

Dates : Du 3 avril au 5 septembre. Ouvert tous les jours sauf le lundi. Parties à 10 h / 11 h 30 / 13 h 30 / 15 h.

Adresse : Musée royal de Mariemont, 100 chaussée de Mariemont 7140 Morlanwelz. Rendez-vous à l'accueil du Musée.

Durée : 1 h — dont 45 minutes de jeu

Nombre de joueurs : 2 à 6 joueurs.

Complexité : niveau \*\*\* (3/5). À partir de 8 ans.

Tarifs : 80 € / 2 - 90 € / 3 - 100 € / 4 - 110 € / 5 - 120 € / 6. Ce tarif inclut une entrée GRATUITE par joueur pour visiter le Musée et l'exposition « Le Monde de Clovis. Itinéraires mérovingiens »

**Réservations via : <https://www.charlerooms.be> / -> sélection d'une date et heure, puis redirection vers site Elloha.**

**Paiement en ligne et anticipé.**



# OUTIL 1: AU FIL DE LA VISITE, RENCONTRE DES COMPÉTENCES

## A. ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Matière	Compétences	Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe
<b>Éducation artistique</b>	<i>S'ouvrir au monde visuel pour percevoir, s'approprier des langages et s'exprimer</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>· Découvrir des formes, des couleurs et des techniques nouvelles, se questionner sur le lien entre fonction et forme d'un objet, les raisons qui ont poussé l'artisan à choisir telle ou telle voie. Dans l'exposition découvrir le travail de la céramique, différentes techniques du métal, de l'orfèvrerie, du verre, le travail de l'os...</li><li>· Tirer parti des rencontres esthétiques: modeler un objet tridimensionnel à partir d'un souvenir de la visite au musée, d'une photographie, d'un croquis pris sur place...</li></ul>
	<i>Situer une œuvre dans son contexte historique et culturel</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>· Découvrir des matières (verre, métal, terre...) et différentes manières de les travailler (tournage, modelage, damasquinerie, filigrane, soufflage...).</li><li>· Chercher dans l'actualité et la culture populaire des allusions références visuelles au monde des Mérovingiens et les confronter aux informations acquises dans l'exposition.</li><li>· Observer les motifs décoratifs mérovingiens, remarquer comme ils s'adaptent au type d'objet et à la technique. Dégager les caractéristiques d'un style mérovingien.</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>· Au Musée, en participant à l'atelier «Impression mérovingiennes», investir ces motifs pour décorer un objet personnalisé. Transposer des décors du passé sur un objet usuel pour initier son œil aux arts décoratifs.</li><li>· Découvrir dans l'exposition des influences mutuelles artistiques (entre l'art mérovingien et wisigothique par exemple), exercer son œil à déceler les indices, sérier, déduire.</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>· Découvrir le monde mérovingien de manière systémique: en quoi les échanges commerciaux (métaux, pierres précieuses), les découvertes technologiques, le contexte social et religieux ont-ils eu une influence sur la production artistique?</li></ul>

## Matière

## Compétences

## Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

### Éveil historique

Utiliser des repères temporels, des représentations du temps pour se situer et situer des faits dans le temps

· Replacer sur la ligne du temps différents objets vus dans le musée, situer dans le temps les grands événements de la civilisation mérovingienne et comparer les données avec ce qui se déroule au même moment ailleurs.

### Éveil historique

*Découvrir le mode de vie des gens à une époque déterminée*

· Comment vivait-on à l'époque mérovingienne dans une ville, à la campagne, quand on était artisan, ouvrier, moine, princesse, guerrier? Quelles étaient les différences entre la vie des hommes et celle des femmes? Comment les Mérovingiens mangeaient-ils, comment s'habillaient-ils, comment apprenaient-ils? Quelle était la place de l'enfant? De la religion?

*Exploiter des sources historiques*

· Distinguer la réalité de la fiction (les dessins animés ou les films mettant en scène des événements ou des personnages anciens ne sont pas toujours corrects). Prendre l'exemple du film «Le bon roi Dagobert» (voir bibliographie / filmographie) et lister les anachronismes.

· Aborder les légendes liées à la reine Brunehaut dans nos régions et les confronter avec la réalité historique découverte dans l'exposition.

· Identifier des traces du temps et les classer: rencontrer dans l'exposition des traces de différentes natures, déterminer leur origine, les rattacher au mode de vie d'une époque déterminée.

## Matière

## Compétences

## Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

### Éveil historique

*Exploiter des sources historiques*

- Prendre l'exemple de la tombe et son contenu reconstitués pour mener l'enquête à partir d'indices : que nous apprennent les sources anthropologiques, comment les combiner avec les sources matérielles, Textuelles...
- Découvrir en filigrane dans l'exposition le travail de l'archéologue et de l'historien. Comment, à partir d'objets et de leur combinaison recréer la vie d'individus et d'une communauté ?

*Construire un arbre généalogique*

Élaborer l'arbre généalogique de la dynastie mérovingienne.

### Éveil géographique

*Lire une carte, un plan*

- Observer le territoire à l'époque mérovingienne : en quoi a-t-il façonné les territoires d'aujourd'hui ? Peut-on retrouver les contours de nos pays sur une carte ancienne ?
- Se questionner sur le passé mérovingien de sa région. Certains toponymes datent-ils de cette époque ? Mon village, ma ville existaient-ils, étaient-ils importants ?
- Observer les routes commerciales et voies de communication de l'époque. Qu'en est-il aujourd'hui ? D'où viennent les produits de mon assiette, les vêtements de ma garde-robe ?

### Éveil scientifique

Les animaux, les végétaux

- Découvrir le squelette humain à partir de la tombe reconstituée dans l'exposition.
- Grâce aux sciences partenaires de l'archéologie (archéozoologie, carpologie, étude des macrorestes végétaux...), reconstituer le paysage des animaux et végétaux qui entouraient l'homme mérovingien.
- Découvrir dans l'exposition les multiples usages que faisaient les artisans des animaux et des végétaux : travail de l'os, du cuir, cordes, construction, vêtements...

*L'enfant découvre le rôle des organes des sens*

- Voir les objets du musée, c'est rentrer dans un nouveau monde et l'explorer sous différents angles.

*Utiliser ses sens pour connaître l'environnement*

- Évoquer l'alimentation, les saveurs et les odeurs de l'époque mérovingienne : travailler sur la perception par l'odorat et le goût.
- En classe, imaginer et réaliser un repas mérovingien.

## Matière

## Compétences

## Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

Langue française

*Savoir lire*

Aborder des notions d'étymologie et de construction de la langue à travers le cas mérovingien: qui porte un prénom d'origine mérovingienne, quel village des environs en tire sa dénomination, quels sont les mots français liés à la langue francique ?

*Orienter sa lecture en fonction de la situation de communication*

· Recueillir différentes légendes sur la reine Brunehaut et en faire un dossier de lecture.

· Rassembler de la documentation en vue de faire un exposé sur un thème choisi: la vie quotidienne, l'alimentation, le vêtement, la religion... chez les Mérovingiens

*Savoir écouter*

Découvrir l'audioguide de l'exposition et son organisation en trois personnages avec leurs points de vue. Identifier le personnage qui parle, en créer un portrait à partir de ses indices de communication, créer sa carte d'identité.

## Matière

## Compétences

## Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

Langue française

*Savoir écrire*

- Rédiger le compte-rendu de la visite du musée ou savoir raconter à une autre classe ce qui a été vu.
  - Jouer au Qui est-ce?: Décrire: créer une description d'un objet présenté dans l'exposition et faire deviner aux autres duquel il s'agit parmi une série de photographies
  - Écrire un poème ou une devinette rendant hommage à un roi mérovingien.
  - Travailler sur la forme de la comptine: Et si le roi Dagobert avait mis sa culotte à l'endroit?
  - Travailler la forme du conte: en s'inspirant des histoires de Brunehaut, inventer un conte expliquant le nom d'une rue ou d'un lieu dit des environs.
- Écrire un récit en «je» mettant en scène un personnage rencontré lors de la visite de l'exposition: roi, religieuse, potier, princesse... Lui faire découvrir et commenter notre époque.
  - Écrire sous forme d'un dialogue la rencontre entre deux de ces personnages.
  - Choisir un objet et le faire parler, raconter son histoire passée et présente.
- Jouer avec la langue : sur le modèle de la construction étymologique, créer des nouveaux prénoms avec les racines mérovingiennes.
  - Imaginer un récit dans lequel des Mérovingiens feraient irruption dans notre époque et ses conséquences.

## Religion / Morale

- Découvrir les objets religieux présentés dans l'exposition (reliquaire) et les mettre dans leur contexte : évangélisation de nos régions, fondations de monastères, de pèlerinages... Mettre en parallèle avec les pratiques folkloriques actuelles: processions, Saints régionaux, reliques... liées à des personnages de cette époque (Begge, Waudru, Vincent, Rolende, Feuillin, Berthuin, Ragenufle, Eloi...)
- A travers l'observation de la reconstitution de la tombe, déceler les indices de religiosité dans l'inhumation. Découvrir les liens avec des pratiques païennes et s'interroger sur la cohabitation des courants religieux. Quelles sont les traces dans nos campagnes de ces religions anté-chrétiennes? Arbres à clou, fontaines miraculeuses, superstitions, bâton d'oracle...
- S'interroger sur le rite du baptême à travers la symbolique de celui de Clovis.
- A travers le récit d'Augilde, personnage de l'audioguide, découvrir la vie monastique hier et aujourd'hui.

## Citoyenneté

Analyser et questionner les principes de la démocratie

- Découvrir un courant de pensée religieuse, son évolution, son intégration dans une société.
- Comparer notre société et celle des Mérovingiens à travers les thématiques de l'égalité : homme / femme, religieux/laïc, seigneur / serf...
- Interpréter dans un jeu de rôle les différents personnages rencontrés dans l'exposition et répondre en leur nom à des questions et des mises en situation.
- Participer à un atelier philo au musée suite à la visite de l'exposition et y débattre des thèmes s'y rapportant
- Exprimer ses sentiments, son opinion face à une situation évoquée. Défendre ses convictions, expliquer, donner des exemples, argumenter.
- Les thèmes de société abordés dans l'exposition sont: habiter, créer, produire et consommer, culture identitaire et échanges, commerce, être un homme / une femme, signes de pouvoir, corps et mort, être croyant.

## B. ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

### Matière

### Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

#### Éducation plastique, artistique et arts d'expression

- Acquérir des repères culturels.
  - Situer une œuvre dans son contexte historique et culturel.
  - Inscrire des œuvres dans un contexte historique et social (témoins des échanges de techniques, savoir-faire,...).
  - Nourrir sa pratique artistique par le contact direct avec des objets lors d'une visite.
  - Communiquer en utilisant le vocabulaire adéquat.
  - Découvrir dans différentes productions des matières et des techniques utilisées: pierre, terre, métal, verre, orfèvrerie...
  - S'essayer, lors d'un atelier au Musée, aux techniques de la céramique grâce à l'atelier « Dans les mains du potier »
- Analyser une œuvre plastique pour en déceler le message: en quoi les aquarelles de Huyens pour « la série « Nos gloires » en dit plus sur l'époque de leur création que sur le sujet dépeint? Quelle est l'image du Mérovingien dans l'imaginaire collectif? Nourrir ce questionnement en participant au Musée à l'atelier « Le bon roi Dagobert ».
  - Lors d'un atelier au musée ou en classe, réinterpréter une œuvre, se l'approprier par la technique, la détourner... Participer au musée à « Impressions mérovingiennes », un atelier de customisation d'un objet à l'aide de motifs décoratifs typiquement mérovingiens.
  - Découvrir comment une œuvre peut être le reflet de l'interculturalité par son thème, sa technique, son style... L'exemple des influences wisigothiques dans l'art mérovingien.
- Donner une vie plastique au personnage de la tombe reconstituée à la manière des illustrateurs de l'archéologie: A quoi ressemblerait-il?
  - Créer une bande dessinée qui se déroulerait dans le monde mérovingien.
  - À la manière du film « Le bon roi Dagobert » (voir bibliographie / filmographie imaginer un scénario mettant en scène les personnages créés pour la médiation de l'exposition.
  - Grâce aux reconstitutions de vêtements présentées dans l'exposition et aux bijoux, imaginer une collection vestimentaire inspirée des Mérovingiens.

### Géographie

- Comparer la carte de l'Europe actuelle avec celle de l'époque mérovingienne; En quoi ces frontières anciennes dessinent-elles les réalités d'aujourd'hui?
- Aborder la question des migrations: En quoi les déplacements de populations à la fin de l'Empire romain ont-ils transformé les réalités de la population de l'époque?
- Examiner les voies commerciales de l'époque (voyage des matières premières et précieuses) et comparer avec les déplacements liés au commerce aujourd'hui.
- Élaborer un projet de voyage dans nos régions sur les traces des Mérovingiens; abbayes, lieux de culte, fondations...

### Français

- CONNAISSANCE DE LA LANGUE / LIRE
- Découvrir dans l'exposition un vocabulaire nouveau.
  - Pratiquer l'étymologie à la recherche des mots d'origine mérovingienne dans notre vocabulaire, les toponymes, l'onomastique...
  - Analyser les différents textes présents dans l'exposition et en découvrir la hiérarchie. Texte scientifique dans le catalogue, panneaux de vulgarisation, langage oral pour l'audioguide, langage adapté pour le journal d'exploration...
- Acquérir des connaissances culturelles et conceptuelles en découvrant le système de pensée des Mérovingiens.
- Démêler le vrai du faux dans les œuvres littéraires contemporaines suite à la visite de l'exposition (voir bibliographie)
- ÉCRIRE
- Prendre des notes durant la visite et les organiser en vue de reproduire l'essentiel d'un discours oral.
  - Rédiger un texte argumentatif sur l'intérêt d'une visite au musée pour la classe.
  - Rédiger un texte argumentatif défendant les Mérovingiens de la mauvaise image instaurée par les Carolingiens. Période sombre? Artistiquement pauvre? Régions refermées sur elles-mêmes? Pouvoir à des rois fainéants?
  - Réaliser des textes argumentatifs en faisant parler des personnages fictifs mérovingiens: Pour ou contre les migrations germaniques? La fondation de monastères? Le roi Clovis?
  - Écrire une description d'un objet à partir d'une photographie puis faire deviner au musée à ses condisciples l'objet choisi.

## Français

- Rédiger un dialogue entre les œuvres du musée lorsque les visiteurs sont partis.
- Inventer une nouvelle mettant en scène un des personnages de l'exposition: princesse anglaise arrivant dans nos régions pour se marier à un inconnu, jeune fille entrant au couvent de Marchienne, guerrier se préparant à une bataille, artisan décrivant l'installation dans sa région de nouvelles cultures?

- « Réécrire l'histoire » en détournant des faits historiques ou légendaires à la manière d'une uchronie: Et si Clovis ne s'était pas fait baptiser? Et si l'Empire romain d'occident n'était pas tombé?

### PARLER-ÉCOUTER

- Écouter lors de la visite guidée et sélectionner les informations clefs du récit en distinguant l'essentiel de l'accessoire.

- Apprendre à s'exprimer en public de manière appropriée, attendre son tour de parole et respecter le temps imparti. En préparant un exposé sur un aspect de la vie des Mérovingiens.

- Tenir son rôle dans un échange verbal à deux: réaliser une interview de Clovis ou d'un des personnages de l'exposition et adapter son vocabulaire.

## Histoire de l'art

- Découvrir au musée les caractéristiques de l'art mérovingien (orfèvrerie, céramique, verre...)
- Découvrir les permanences d'un style à travers ses diverses déclinaisons. Lors d'un atelier au Musée, se réapproprier les motifs décoratifs pour en customiser un objet contemporain.

- Analyser et décrypter des représentations postérieures des Mérovingiens (aquarelles de Huens) et en déceler le message véhiculé.

- Découvrir les influences artistiques en comparant des objets mérovingiens et wisigothiques.

- Explorer l'architecture médiévale à sa source: l'architecture mérovingienne, synthèse de l'art romain et des innovations germanique, transition entre l'histoire de l'art antique et médiéval, aux sources de l'Art roman. Organiser des visites sur des sites de fondation mérovingienne à Tournai, Mons...

## Sciences

- Découvrir comment les sciences partenaires de l'archéologie (archéozoologie, anthropologie, carpologie...) fournissent de précieux indices aux archéologues.

- Découvrir par l'exemple de la tombe reconstituée dans l'exposition les ressources de l'anthropologie pour nos connaissances des peuples anciens.

## Matière

## Exemples d'exploitation au cours de la visite et / ou en classe

### Langues modernes

- Préparer un exposé sur la thématique des expositions.
- Suivre une visite guidée de l'exposition en néerlandais ou en anglais. Préparer en classe le vocabulaire adéquat.
- Chercher dans des mots anglais, néerlandais ou allemands des origines étymologiques germaniques communes au français dans le vocabulaire d'origine mérovingienne, découvrir par là à quel point les mouvements de population sont riches pour la constitution d'une langue et son évolution. Comparer avec d'autres rencontres linguistiques de l'histoire.

### Grec et Latin

- Culture antique: découvrir dans le monde mérovingien les persistances de traditions romaines dans les coutumes, la langue, l'architecture...
- Traduire en classe des textes en latin datant de l'époque mérovingienne.
- Aborder l'épigraphie à partir d'objets exposés ou abordés dans l'exposition: gobelet inscrit d'une religieuse, inscription identifiant la reine Arégonde...
- Rechercher dans le vocabulaire latin des mots d'origine germanique peu à peu intégrés. Construire une leçon sur les apports linguistiques dans le latin consécutif à la rencontre avec d'autres peuples.

## Histoire

- Illustrer par l'exemple mérovingien les concepts présents durant tout le cursus en histoire : impérialisme, colonisation / croissance et crise / stratifications de la société et inégalités / démocratie, dictature,... / nationalisme / les relations entre pensée philosophique, scientifique, religion et société / relations entre expression artistique et société
- La période mérovingienne, charnière, permet de faire le lien entre deux grandes sections du programme: l'Antiquité entre Orient et occident et le Moyen-âge
- Proposer une enquête: la vie urbaine (avantages et inconvénients); les toponymes; la vie dans une seigneurie; la vie à l'époque de Clovis; la vie en Occident avant Charlemagne; l'Occident chrétien et ses rapports avec le monde byzantin et le monde musulman; les mondes parcellisés du Moyen Age. Rassembler des sources, les critiquer, les interpréter.
- Créer une ligne du temps reprenant les faits marquants de l'époque et la mettre en rapport avec celle d'une civilisation contemporaine.
- Identifier les relations existant entre une expression artistique et la société qui l'a vue naître.
- Identifier les rapports entre religion et société civile à l'époque mérovingienne et comparer avec d'autres situations.
- Recueillir différents types de sources autour d'un élément de la vie mérovingienne et en constituer une synthèse: alimentation, habillement, vie politique, artisanat, migrations...
- En participant à l'atelier «Le bon roi Dagobert», découvrir la vision des Mérovingiens véhiculée par la culture populaire et l'imagination collective. S'entraîner à combiner des sources, les critiquer, comprendre leur contexte de création.

## Religion/Morale

- Découvrir les objets religieux présentés dans l'exposition (reliquaire) et les mettre dans leur contexte : évangélisation de nos régions, fondations de monastères, de pèlerinages... Mettre en parallèle avec les pratiques folkloriques actuelles: processions, Saints régionaux, reliques... liées à des personnages de cette époque (Begge, Waudru, Vincent, Rolende, Feuillin, Berthuin, Ragenufle, Eloi...)
- À travers le récit d'Augilde, personnage de l'audioguide, découvrir la vie monastique hier et aujourd'hui.
- À travers l'observation de la reconstitution de la tombe, déceler les indices de religiosité dans l'inhumation. Découvrir les liens avec des pratiques païennes et s'interroger sur la cohabitation des courants religieux. Quelles sont les traces dans nos campagnes de ces religions préchrétiennes? Arbres à clou, fontaines miraculeuses, superstitions...
- S'interroger sur le rite du baptême à travers la symbolique de celui de Clovis.

## Cours philosophiques

- Découvrir les objets religieux présentés dans l'exposition (reliquaire) et les mettre dans leur contexte : évangélisation de nos régions, fondations de monastères, de pèlerinages... Mettre en parallèle avec les pratiques folkloriques actuelles: processions, Saints régionaux, reliques... liées à des personnages de cette époque (Begge, Waudru, Vincent, Rolende, Feuillin, Berthuin, Ragenufle, Eloi...)
- L'exposition permet d'aborder toute une série de thèmes de réflexion permettant de se positionner par rapport à soi, aux autres, à la communauté, d'ouvrir sa perception à des modes de pensées différents et de présenter des arguments et les défendre. Une série de questions ponctuent chaque thématique de l'exposition: Où vous sentez-vous chez vous? Selon vous, les objets produits par une société en sont-ils le reflet? Les ressources naturelles nous appartiennent-elles? Quand y a-t-il gaspillage? Quels sont nos besoins fondamentaux? La production peut-elle concerner uniquement les besoins fondamentaux? Appartient-on à une culture ou notre culture nous appartient-elle? Selon vous, pourquoi se déplace-t-on? Qu'est-ce qui pousse à partir? À rester? À revenir? Peut-on faire commerce de tout? Y a-t-il forcément circulation des personnes s'il y a circulation des biens? Et inversement? Qu'emporte-t-on avec soi quand on se déplace? Qu'est-ce qu'être une femme? Qu'est-ce qu'être un homme? Selon vous, à quoi sert le pouvoir? Pensez-vous qu'avoir du pouvoir signifie la même chose aujourd'hui qu'il y a mille cinq cents ans? Que reste-t-il de nous après la mort? Qu'est-ce qui est sacré? Qui le décide? A-t-on besoin de croire?
- Les thèmes abordés sont: habiter, créer, produire et consommer, culture identitaire et échanges, commerce, être un homme / une femme, signes du pouvoir, corps et mort, être croyant.
- Au Musée, participer à l'atelier « Je pense donc je suis... mérovingien » et discuter de ces questions à l'aide de dispositifs d'animation.

# OUTIL 2: BIBLIOGRAPHIE

- *Austrasie: le royaume mérovingien oublié*, Silvana Editoriale, 2016: catalogue de l'exposition organisée à L'espace Camille Claudel de Saint Dizier, du 16 septembre 2016 au 26 mars 2017.
  - Dossier de l'archéologie n° 32, 1979 : *Bijoux et parures mérovingiens de la reine Arégonde belle-fille de Clovis*.
  - Dossier d'archéologie, Hors-série n° 31, 2016 : *Les temps mérovingiens*.
  - Bardiès-Fronty Is., Denoël Ch., Villela-Petit In., *Les temps mérovingiens : trois siècles d'art et de culture (451-751)* : exposition, Paris, Musée de Cluny du 26 octobre 2016 au 13 février 2017.
  - Dumézil Br., *Les Barbares expliqués à mon fils*, Seuil, 2010.
  - Dumézil Br., *Le Baptême de Clovis : 24 décembre 505 ?*, Gallimard, 2019.
  - Dumézil Br., *Des Gaulois aux Carolingiens* (du I<sup>er</sup> au IX<sup>e</sup> siècle), Presses Universitaires de France, 2013.
  - Dumézil Br., *La reine Brunehaut*, Fayard, 2008.
  - Dierkens AL, Plouvier L., *Festins mérovingiens*, Le livre Timperman, Labor, 2004.
  - Frédégaire, *Chronique des temps mérovingiens* : livre IV et continuations, Brepols. Miroir du Moyen Age, 2001.
  - Grégoire de Tours, *Histoire des Francs*, Traduit par Robert Latouche, Les Belles Lettres, 2019 (nouvelle édition).
  - Heuclin J., *Les Mérovingiens*, Ellipses, 2014.
  - Lantéri R.-X., *Les Mérovingiennes*, Perrin, 2006.
  - Le Jan R., *Les Mérovingiens*, Collection *Que sais-je ?*, n° 1238, Poche, 2020.
  - Lemas N., *Les Mérovingiens : société, pouvoir, politique : 451-751*, Armand Colin, Cursus. Histoire, 2016.
  - Nicolet Cl., *La fabrique d'une nation : la France entre Rome et les Germains*, Perrin, Pour l'histoire, 2003.
  - Riche P., *Dictionnaire des Francs : Les Temps mérovingiens*, Bartillat, 1996.
  - Theis L., *Clovis : de l'histoire au mythe*, CNRS Editions Biblis, n° 105, 2015.
  - Thierry A., *Récits des temps mérovingiens*, Bartillat, 2014.
  - Vallet Fr., *Les Mérovingiens. De Clovis à Dagobert*, Découverte Gallimard — Série Histoire n° 268, 2005 (nouvelle édition).
  - Walter G. et Walter H., *Dictionnaire des mots d'origine étrangère*, Larousse, 2009.
  - Walter H., *L'aventure des mots français venus d'ailleurs*, Robert Laffont, Documento, 2014.
  - Zink M., e.a., *Dictionnaire du Moyen Âge*, Presses Universitaires de France, 2004.
- ### Romans
- Feffer L.-Ch., *Frédégonde reine : nouveaux récits des temps mérovingiens*, Actes Sud, 2014.

- Fetjaine J.-L., *Les reines pourpres*, Pocket, 2008. Tome 1: *Les voiles de Frédégonde*. Tome 2: *Les larmes de Brunehilde*.
- Follet K., *Le crépuscule et l'aube*, Robert Laffont, 2020.
- Greiner V., De Vincenzi AL., *Les reines de sang, Frédégonde, la sanguinaire*, Volume 2, Delcourt, 2016.
- McSpate P., Mérovingiens. *Les royaumes naissent de l'ombre*, Pygmalion-Gérard Watelet, 2017.
- Théron A., Katuszewski J., *La trahison de Frédégonde*, Grasset, 1987.

### Livres jeunesse

- *Exposition Les temps mérovingiens*, Musée de Cluny, 2016. Quelle histoire éditions
- De Filippo R., *L'archéologie à petits pas*, Actes Sud junior, 2011.
- Massardier G., *Les héros du Moyen Âge*, Nathan, Collection Contes et légendes, 2011 (à partir de 8 ans).
- Massardier G., *Nos ancêtres les Barbares*, Nathan jeunesse, Kaléidoc 9-12 ans, 2002.
- Merle Cl., *Clovis*, Bayard jeunesse, Collection Héros de légende, 2016.
- Périn P., Krähenbühl Ed., *Les Francs au cœur des royaumes barbares*, Nathan, 1996.
- Vallet FR., *De Clovis à Dagobert: les Mérovingiens*, Gallimard, Découvertes Gallimard, Histoire n° 268, 1995.

### Romans jeunesse

- Aubrun Cl., *Qui a fouillé chez les Wisigoths*, Collection Les enquêtes de Nino, Syros, Les mini syros, polar, 2015.
- Bégat Cl., *Emilie et le bon roi Dagobert*, Edilivre Coup de cœur, 2010.
- Bégat Cl., *Emilie, le monstre et le saint*, Edilivre Coup de cœur, 2010.
- Brisou-Pellen Ev., *L'otage d'Attila*, Collection Les messagers du temps, Volume 3, Gallimard Jeunesse, Folio junior n° 1494, 2009.
- Brisou-Pellen Ev., *Le sceau de Clovis*, Collection Les messagers du temps, Volume 4, Gallimard Jeunesse, Folio junior n° 1524, 2010.
- Brisou - Pellen Ev., *L'épée des rois fainéants*, Collection Les messagers du temps, Volume 5, Gallimard Jeunesse, Folio junior n° 1525, 2010.
- Lantéri R.-X., *Swane, cœur de loup*, Pygmalion - Gérard Watelet, 1999.
- Massardier G., *Les héros du Moyen Age*, Collection Contes et légendes, Nathan jeunesse, 2011.
- Merle Cl., *Clovis*, Collection Héros de légende, vol.19, Bayard Jeunesse, 2016.

### Bande dessinée

- Haggerstein P., Clapat, *L'extraordinaire aventure d'Alcibiade Didascaux: Les invasions barbares*, tomes 1 et 2, Athena éditions, 2002.

### Films

- <http://www.hervedumont.ch/page.php?id=fr2> : Site de référence du film historique
- *Le Bon Roi Dagobert* (FR) de Georges Monca, 1911
- *Radgrune* (FR) de Camille de Morlhon, 1911
- *Le Bon Roi Dagobert* (FR) — Etablissement Gaumont S.A., 1912
- *Sainte Odile* (FR) de Gaston Ravel, 1914
- *Le Bon Roi Dagobert / Il re e il monsignore* (FR/IT) de Pierre Chevalier, 1963 (avec Fernandel)
- *L'Esclave gaulois / Lo schiavo gallico* (FR / BE / IT / CH / HU) de Jean-Pierre Decourt, pour la télévision, 1972
- *La Chronique des Dubois* (FR) de Jean-Jacques Goron, pour la télévision, 1976
- *Dagobert / Le Bon Roi Dagobert / Il buon re Dagobert* (IT/FR) de Dino Risi, 1984 (avec Coluche)
- *L'Enfant des loups / La hija de los lobos* (FR/ES/CS) de Philippe Monnier, 1991, pour la télévision: Parties: 1. Vanda — 2. La Peau de la louve — 3. La Révolte des nonnes
- *Radegunde / die geraubte Prinzessin* (DE) de Dirk Otto, pour la télévision, 2003. Série «Geschichte Mitteldeutschlands», saison 5, épisode 1, Mitteldeutscher Rundfunk (Winifred König) (MDR 2.11.03), 45 min.

- *Im Zeichen des Kreuze / Sous le signe de la croix* (DE) de Judith Voelker, Stephan Koetzer et Schoko Okroy, pour la télévision, 2007. 4<sup>e</sup> épisode de la série « Die Germanen (Les Germains) »
- *Redbad* (Viking: L'invasion des Francs) (NL) de Roel Reiné, 2018

### Reportages

- *Les Mérovingiens au Val d'Europe*, par la ville de Serris, 2005: <https://www.youtube.com/watch?v=zEsDNX9YFfk>
- *L'installation des Mérovingiens*, par Bruno Dumézil, 2019: <https://www.youtube.com/watch?v=RXgVoSU2YC0>

### Sur le web

- Gallica, La Bibliothèque numérique de la BnF et de ses partenaires: <https://gallica.bnf.fr/blog/30112016/les-temps-merovingiens?mode=desktop>
- Europeana collections: <https://www.europeana.eu/fr/search?page=1&view=grid&query=m%C3%A9rovingien>
- Magazine Sciences et Avenir, 2016: [https://www.sciencesetavenir.fr/archeo-paleo/archeologie/merovingiens-quand-le-poil-etait-roi\\_104168](https://www.sciencesetavenir.fr/archeo-paleo/archeologie/merovingiens-quand-le-poil-etait-roi_104168)
- Images d'art : découvrir, collecter, partager les œuvres d'art des musées français:
  - les Mérovingiens: <https://art.rmngp.fr/fr/library/artworks?k=m%C3%A9rovingiens>

- Arégonde: <https://art.rmngp.fr/fr/library/artworks?k=Ar%C3%A9gonde>

Les rois de France: -<https://www.youtube.com/playlist?list=PL6T2WJ-AqK0zm6lKWNGeUKXNj9u0CKRxa>

- L'incroyable destin de la plus ancienne reine de France: <https://www.youtube.com/watch?v=t41vTP33vhY&feature=youtu.be>
- Cartes:
  - Atlas de la Wallonie: <http://connaitrelawallonie.wallonie.be/fr/histoire/atlas#.YAhYPkZKhPY>
  - L'histoire de l'Europe, année par année: <https://www.youtube.com/watch?v=UY9P0QSxlnI>
- Musique:
  - Bizet, Cantate Clovis et Clotilde: premier prix au concours de musique de Rome en 1857

# OUTIL 3: UN PEU D'ÉTYMOLOGIE

Nous connaissons peu de choses de la langue parlée avant la conquête romaine en Gaule. Certaines traces demeurent néanmoins dans des noms propres, de lieux ou de cours d'eau, d'hommes, de peuples ou de divinités. La transmission du savoir se faisant surtout de manière orale chez les Celtes, les rares inscriptions gauloises utilisent alors l'alphabet grec.

Avec la conquête romaine, la langue et l'écriture latine investissent l'ensemble du territoire de l'Empire. L'alphabet latin est adopté progressivement par l'élite gauloise puis par l'ensemble de la population. Il en va de même pour la langue. Ce processus prend du temps et suppose une période de bilinguisme dans laquelle le latin et le gaulois cohabitent, formant ce qu'on appelle parfois le gallo-roman ou le gallo-latin pour les inscriptions. Peu de traces témoignent de cette période de transition.

Avec les incursions des Francs en Gaule dès le 4<sup>e</sup> siècle, leur langue, le francique, d'origine germanique, entre en contact avec le latin. Progressivement, les élites adoptent aussi bien la langue latine que le système écrit latin, qui constitue surtout le support de diffusion du christianisme. Les deux langues vont s'influencer l'une l'autre. La langue allemande actuelle témoigne de certains de ces emprunts au latin tel *Ziegel* — « tuile », du latin *tegula*. À l'inverse, les langues germaniques apportent certaines modifications au latin, citons par exemple le « v » initial de certains termes latin prononcé dorénavant « gw ». C'est, entre autres, le cas de *vespa*, prononcé *gwespa* qui donnera le mot « guêpe » en français.

Perméable aux langues des peuples conquis, la langue latine a donné naissance, après une longue évolution, aux différentes langues romanes dont le français. Il est d'ailleurs intéressant de remarquer que le nom même de langue « française » est d'origine germanique, tout comme le nom de la France, pays habité par les Francs...

Près de cinq cent mots de la langue française trouvent leurs racines dans les langues germaniques. Ils partagent ainsi une origine commune avec autant de termes néerlandais, allemand et anglais. Tels les mots suivants :

- Burk (forteresse) deviendra bourg en français, *burg* en néerlandais, *Burg* en allemand et *borough* en anglais.
- *Flaska* (bouteille clissée ou revêtue d'une claie d'osier) devient *flacon* en français, *fles* en néerlandais, *Flasche* en allemand.
- *Gart* (clôture) désignera le jardin en français, de (boom) *gaard* en néerlandais, *der Garten* en allemand et *the garden* en anglais.
- Un certain nombre de mots français commençant par la lettre « g » proviennent de mots d'origine francique mais qui, dans cette langue, commencent par la lettre « w » :
  - « guerre » est originaire du francique *werra* (la dispute, le tumulte) qui se traduit par *war* en anglais.
  - « gant » est lié au terme francique *want*, et se traduit par *want* en néerlandais ou *gauntlet* en anglais.
  - « garçon » est lié au mot *wrakjo* qui désigne le valet, puis l'enfant mâle.

– L'apport francique s'applique également dans le monde des couleurs: plusieurs noms de couleurs d'origine francique supplantent les noms latins :

– *Blank* (clair, étincelant) remplace le mot latin *albus* (blanc mat) pour désigner le blanc

– *Blaou* (bleu) se retrouve dans le néerlandais *blauw*, l'allemand *blau* ou encore l'anglais *blue*. Il remplace les mots latins utilisés pour désigner les différentes notions de bleu : *caeruleus* (bleu azur), *cyaneus* (bleu foncé), *caesius* (gris-bleu, bleu-vert) ou encore *glaucus* (entre le vert et le bleu).

– *Brun* (brun, brillant) devient *bruin* en néerlandais, *braun* en allemand et *brown* en anglais.

– *Gris* qui désigne le « vieillard » puis « la couleur des cheveux » se décline en *grijs* pour le néerlandais, *grau* pour l'allemand et *grey* pour l'anglais. En allemand, le mot *gris* désigne également le « vieillard ».

– Les noms des personnes se modifient également à l'époque mérovingienne. La tradition germanique de porter un seul nom est préférée aux prénom (*praenomen*), nom (*nomen*) et surnom (*cognomen*) de l'époque romaine. Ce nom se compose traditionnellement de deux mots accolés.

Ces noms d'origine germanique ont perduré à travers certains prénoms actuels comme :

– *Albert* construit sur les mots d'origine francique *adal* (noble) et *beraht* (brillant)

– *Arnaud*, conjugaison de *arn* (l'aigle) et *wald* (le pouvoir, le talent)

– *Geneviève*, contraction de *kun* (la parenté, la famille) et *wefa* (la femme, l'épouse)

– *Mathilde* construit à partir de *maht* (la puissance) et de *hild* (la bataille, le combat)

– *Thierry*, héritier du prénom *Théodoric* construit sur les mots *theud* (le peuple) et *rik* (le chef, l'homme riche)

Certaines terminaisons sont d'ailleurs caractéristiques des langues germaniques :

– *bert* de *beraht* (brillant) comme dans *Hubert*, *Robert*...

– *baud* de *bald* (audacieux, courageux) comme dans *Thibault*: contraction de *theud* (le peuple) et de *bald*

– *ard* de *hard* (fort, puissant, courageux) comme dans *Bernard*, addition de *bern* (l'ours) et *hard*. Cet adjectif a également donné naissance à un suffixe français utilisé dans les mots *chauffard*, *fêtard*, *montagnard*, *vantard*...

# OUTIL 4 : DOCUMENTS ICO- NOGRAPHIQUES



*Les rois fainéants, Jean-Léon Huens, milieu du 20<sup>e</sup> siècle. Musée royal de Mariemont (© Jean-Léon Huens — SO-FAM). Les préjugés sur les Mérovingiens diffusés par les Carolingiens se sont perpétués jusqu'au 20<sup>e</sup> siècle.*



*Fibule circulaire avec grenats. Technique du cloisonné. Bossut-Gottechain (© SPW-AWaP).*



*Fibule discoïde polylobée, or, alliage de cuivre, argent, grenat et pâte de verre. Nécropole de Quaregnon (prov. Hainaut), tombe F250, 7<sup>e</sup> siècle (Photo R. Gilles © SPW-AWaP).*



*Verre apode à décor de résille. Nécropole de Ciplly, tombe 709, 6<sup>e</sup> siècle. (Photo M. Lechien © MRM).*



*Vase biconique décoré de triangles imbriqués, céramique fine, Ciplly, tombe 800, seconde moitié du 6<sup>e</sup> — première moitié du 7<sup>e</sup> siècle. Musée royal de Mariemont (photo M. Lechien © MRM).*



Femme mérovingienne, reconstitution, août 2019. Marle, Musée des Temps barbares © M. Demelenne



Scramasaxe portant l'inscription VRSVS, fer. Cimetière de Froidlieu, tombe 300, 7<sup>e</sup> siècle (Photo G. Focant © SPW-AWaP).



Mobilier d'une tombe associant une hache, une aumônière, un collier de perles, trois clefs, une aiguille, une plaque-boucle de ceinture, deux pots biconiques et une assiette en terre sigillée. Bossut-Gottechain, tombe 137, 6<sup>e</sup> siècle (Photo R. Gilles © SPW-AWaP).



Colliers, bracelet et perle-pendeloque, ambre et verre. Ciplly, tombes 710, 758, 792 et 881, ca 470 / 480- ca 520 / 530). Musée royal de Mariemont (Photo B. Felgenhauer © MRM).



Edith, la princesse anglo-saxonne de Tournai (ca 480-500)

Eulalie, la fillette de Viesville (ca 510-520)

Gaïlen, l'enfant de Grez-Doiceau (ca 550-560)

Antomir, le géant de Ciplly (ca 610-640)

Aughilde, la religieuse du monastère d'Hamage (ca 650-665)

Odon, le potier de Quévy (ca 690-720)

Personnages fictifs dont les biographies ont été imaginées sur base de découvertes réalisées sur divers sites archéologiques en Wallonie et dans le Nord de la France (Hamage) (dessin C. Volon © MRM).

## Informations / Prix

*ACCES AUX COLLECTIONS SANS VISITE GUIDÉE :*

COLLECTIONS PERMANENTES :

adulte 5 €

senior 2,50 €

scolaire, enseignant 2 €

enfant — 12 ans gratuit

FORFAITS VISITES GUIDEES :

groupe adulte (max. 20 pers.): 100 € + 4 € pp

groupe senior (max. 20 pers.): 75 € + 2,50 € pp

groupe scolaire: 75 €

### Réductions cartes

Carte enseignant/Lerarenkaart, Carte PROF, Senior, Le vif/L'Express, Archeopass, Amis de Mariemont...

Le Musée royal de Mariemont accueille les visiteurs munis d'un ticket « Article27 ».

Pour les prix des journées combinées : renseignement et réservation auprès du Service pédagogique

### HEURES D'OUVERTURE :

Musée OUVERT tous les jours sauf les lundis non fériés; d'avril à septembre de 10 h à 18 h et d'octobre à mars de 10 h à 17 h; FERMÉ le 1er janvier et le 25 décembre.

Parc OUVERT tous les jours à 9 h d'avril à septembre, à 10 h d'octobre à mars. FERMÉ à 17 h de novembre à mars, à 18 h d'avril à octobre (19 h les dimanches et jours fériés de mai à août).

## LA TERRASSE DE MARIEMONT

À l'heure où nous publions ce document, la brasserie est toujours fermée.

Si les conditions sanitaires venaient à changer, La Terrasse sera ouverte aux jours d'ouverture du Musée, de 10 h à 15 h ou sur réservation.

Réservation indispensable pour les groupes au 064/ 27 37 63 ou via [laterrasse@musee-mariemont.be](mailto:laterrasse@musee-mariemont.be)

## CONTACTS

Le Service pédagogique se tient à votre disposition du lundi au vendredi.

Les réservations doivent être prises au moins 10 jours avant la date de visite.

## MUSÉE ROYAL DE MARIEMONT

Chaussée de Mariemont 100

7140 Morlanwelz

### Service pédagogique

Tél. 0032 (0) 64 27 37 84

[sp@mariemont.be](mailto:sp@mariemont.be)

### Accueil Musée

Tél. 0032 (0) 64 21 21 93

[accueil@mariemont.be](mailto:accueil@mariemont.be)

### L'équipe du Service pédagogique :

Responsable : Marie-Aude Laoureux

Collaborateurs et guides-conférenciers :

L. BOUVIN, M. DE BROUWER, L. DI PAOLO, F. GUTMAN, M.

LIBERT, C. LONGPRÉ, M. MOREAU, A. PEREMANS, A.-F.

RASSEAUX, V. VAN DER OSIEREN

*Document réalisé par le Service pédagogique du Musée royal de Mariemont*

*Février 2021*

© Musée royal de Mariemont

